

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2015

aruandeaasta lõpp: 31.12.2015

ärinimi: Kirimiri OÜ

registrikood: 12596268

tänava/talu nimi, A. Weizenbergi tn 20b
maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihthnumber: 10150

telefon: +372 56657487

e-posti aadress: kirimiri@kirimiri.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Omakapitali muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Sihtfinantseerimine	8
Lisa 3 Tööjõukulud	9
Lisa 4 Seotud osapooled	9
Aruande allkirjad	11

Tegevusaruanne

Kirimiri OÜ on 10.01.2014 asutatud osaühing, mille juhtorganiks oli aruandeperioodil 5-liikmeline juhatus.

Meie tegevuse peamiseks eesmärgiks on toetada ja arendada koostöösuhteid Eesti ja Jaapani vahel. Osaühingu põhitegevusalaks on suuline ja kirjalik tõlge, kuid aruandeperioodil osutasime ka koordineerimis- ja giiditeenust. Kõrvaltegevusteks on kirjastamine ja muud kirjanduse või filmivaldkonnaga seotud tegevused.

2015. aastal valmis eestikeelne koduleht <http://kirimiri.ee>, mille plaanime edaspidi muuta ka jaapani- ja ingliskeelseks.

Jaapanlastele suunatud projektist Estlanding, mis tutvustab Eesti ja Põhjamaade ärikeskkonda jaapani keeles ning pakub jaapanlastele võimalusi äritegevuseks Eestis, kasvas välja eraldi ettevõtte ESTLANDING OÜ.

2015. aasta I pooles andsime Eesti Kultuurkapitali toel välja Mart Kanguri ja Kalju Kruusa luulekogud. Ettevõtte omanikering ja juhatus laienes ühe liikme võrra.

2016. aasta I poolal on ettevõtte käive oluliselt suurenenud.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2015	31.12.2014
Varad		
Käibevara		
Raha	13 871	19 127
Nõuded ja ettemaksed	728	2 714
Kokku käibevara	14 599	21 841
Kokku varad	14 599	21 841
Kohustused ja omakapital		
Kohustused		
Lühiajalised kohustused		
Võlad ja ettemaksed	1 934	2 963
Kokku lühiajalised kohustused	1 934	2 963
Kokku kohustused	1 934	2 963
Omakapital		
Osakapital nimiväärtuses	2 500	2 500
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	8 378	0
Aruandeaasta kasum (kahjum)	1 787	16 378
Kokku omakapital	12 665	18 878
Kokku kohustused ja omakapital	14 599	21 841

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2015	10.01.2014 - 31.12.2014
Müügitulu	21 725	26 604
Muud äritulud	2 300	0
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-1 329	-126
Mitmesugused tegevuskulud	-3 687	-4 150
Tööjõukulud	-15 220	-5 950
Muud ärikulud	-2	0
Kokku ärikasum (-kahjum)	3 787	16 378
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	3 787	16 378
Tulumaks	-2 000	0
Aruandeaasta kasum (kahjum)	1 787	16 378

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2015	10.01.2014 - 31.12.2014
Rahavood äritegevusest		
Ärikasum (kahjum)	3 787	16 378
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	1 986	-2 714
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	-1 029	2 963
Kokku rahavood äritegevusest	4 744	16 627
Rahavood finantseerimistegevusest		
Laekunud aktsiate või osade emiteerimisest	0	2 500
Makstud dividendid	-8 000	0
Makstud ettevõtte tulumaks	-2 000	0
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-10 000	2 500
Kokku rahavood	-5 256	19 127
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	19 127	0
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-5 256	19 127
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	13 871	19 127

Omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

			Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Jaotamata kasum (kahjum)	
Aruandeaasta kasum (kahjum)		16 378	16 378
Emiteeritud osakapital	2 500		2 500
31.12.2014	2 500	16 378	18 878
Aruandeaasta kasum (kahjum)		1 787	1 787
Makstud dividendid		-8 000	-8 000
31.12.2015	2 500	10 165	12 665

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

OÜ Kirimiri raamatupidamise aastaaruanne on koostatud vastavuses Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga, mis tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele. Ettevõtte kasutab kasumiaruande koostamisel kasumiaruande skeemi nr.1. 2015. aasta raamatupidamise aastaaruanne on esitatud eurodes.

Raha

Raha ning raha ekvivalentidena kajastatakse raha kassas ja pangas.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Euroopa Keskpanga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud monetaarsed finantsvarad ja -kohustused, mida kajastatakse õiglase väärtuse meetodil, hinnatakse bilansipäeval ümber eurodeks ametlikult kehtivate Euroopa Keskpanga valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid kajastatakse kasumiaruandes perioodi tulu ja kuluna.

Nõuded ja ettemaksed

Ostjatelt laekumata arveid hinnatakse bilansis lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Ostjatelt laekumata summad, mille laekumine on ebatõenäoline, kantakse aruandeperioodi kuludesse ning kajastatakse bilansis miinusemärgiga. Ostjatelt laekumata arved, mille sissenõudmiseks ei saa või ei ole majanduslikult kasulik rakendada meetmeid, hinnatakse lootusetuteks ja kantakse bilansist välja.

Sihtfinantseerimine

Tegevuskulude sihtfinantseerimise puhul kajastatakse tulud perioodis, kus sihtfinantseerimise summat saab objektiivselt määrata ja laekumine on tõenäoline.

Tulud

Müügitulu kajastatakse tekkepõhiselt. Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui olulised omandiga seonduvad riskid ja hüved on läinud üle ostjale ning müügitulu ja tehinguga seotud kulutusi on võimalik usaldusväärselt mõõta.

Maksustamine

Vastavalt kehtivale seadusandlusele Eestis ettevõtte kasumit ei maksustata, mistõttu ei eksisteeri ka edasilükkunud tulumaksu nõudeid ega kohustusi. Kasumi asemel maksustatakse Eestis jaotamata kasumist väljamakstavaid dividende maksumääraga 20/80 netodividendina väljamakstud summalt. Dividendide väljamaksmisega kaasnevat ettevõtte tulumaksu kajastatakse kasumiaruandes tulumaksukuluna samal perioodil kui dividend välja kuulutatakse, sõltumata sellest, millise perioodi eest need on välja kuulutatud või millal need tegelikult välja makstakse.

Lisa 2 Sihtfinantseerimine (eurodes)

Varad bruto soetusmaksumuses

	10.01.2014	Saadud	Tulu	31.12.2014
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks				
Eesti Kultuurkapital/ Mart Kanguri luulekogu väljaandmine		1 100		1 100
Eesti Kultuurkapital/ Kalju Kruusa luulekogu väljaandmine		1 200		1 200
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks		2 300		2 300
Kokku sihtfinantseerimine		2 300		2 300
	31.12.2014	Saadud	Tulu	31.12.2015
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks				
Eesti Kultuurkapital/ Mart Kanguri luulekogu väljaandmine	1 100		-1 100	0
Eesti Kultuurkapital/ Kalju Kruusa luulekogu väljaandmine	1 200		-1 200	0
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	2 300		-2 300	0
Kokku sihtfinantseerimine	2 300		-2 300	0

2014. aastal sai OÜ Kirimiri 2 toetust Eesti Kultuurkapitalilt luulekogude väljaandmiseks kokku summas 2300 eurot. Luulekogud ilmusid 2015. aastal ja luulekogude väljaandmise tulud ja kulud on kajastatud 2015. aastal.

Lisa 3 Tööjõukulud

(eurodes)

	2015	10.01.2014 - 31.12.2014
Palgakulu	11 375	4 440
Sotsiaalmaksud	3 845	1 510
Kokku tööjõukulud	15 220	5 950
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	2	1

Lisa 4 Seotud osapooled

(eurodes)

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.12.2015		31.12.2014	
	Nõuded	Kohustused	Nõuded	Kohustused
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	88	177	88	63

2015		Ostud
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõttjad		930
10.01.2014 - 31.12.2014	Ostud	Müügid
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõttjad	609	175

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2015	10.01.2014 - 31.12.2014
Arvestatud tasu	11 375	4 440

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 30.06.2016

Kirimiri OÜ (registrikood: 12596268) 01.01.2015 - 31.12.2015 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
JANNE FUNK	Juhatuse liige	30.06.2016

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2015
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	8 378
Aruandeaasta kasum (kahjum)	1 787
Kokku	10 165

Kasumi jaotamise otsus

(eurodes)

	31.12.2015
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	8 378
Aruandeaasta kasum (kahjum)	1 787
Kokku	10 165
Jaotamine	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	10 165
Kokku	10 165

Osanikud otsustasid jätta 2015 a kasumi jaotamata.

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	10081	46.40%	Jah
Muu reisimisega seotud reserveerimine, sh giidide, piletiagentuuride ja turismiinfopunktide tegevus	79901	6511	29.97%	Ei
Muu mujal liigitamata kutse-, teadus- ja tehnikaalane tegevus	74901	5133	23.63%	Ei

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Jaanus Valk	37310100210	Nõmme linnaosa, Tallinn, Harju maakond, Eesti	500 EUR
Karlo Funk	37112182721	Pirita linnaosa, Tallinn, Harju maakond, Eesti	500 EUR
Elli Feldberg	47307274219	Nõmme linnaosa, Tallinn, Harju maakond, Eesti	500 EUR
Janne Funk	47105010238	Pirita linnaosa, Tallinn, Harju maakond, Eesti	500 EUR
Maarja Yano	48512195211	Nõmme linnaosa, Tallinn, Harju maakond, Eesti	500 EUR

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 56657487
E-posti aadress	kirimiri@kirimiri.ee